

**MAN1404**

(Rev 12/11/2025)

# **PIC À BALLES**

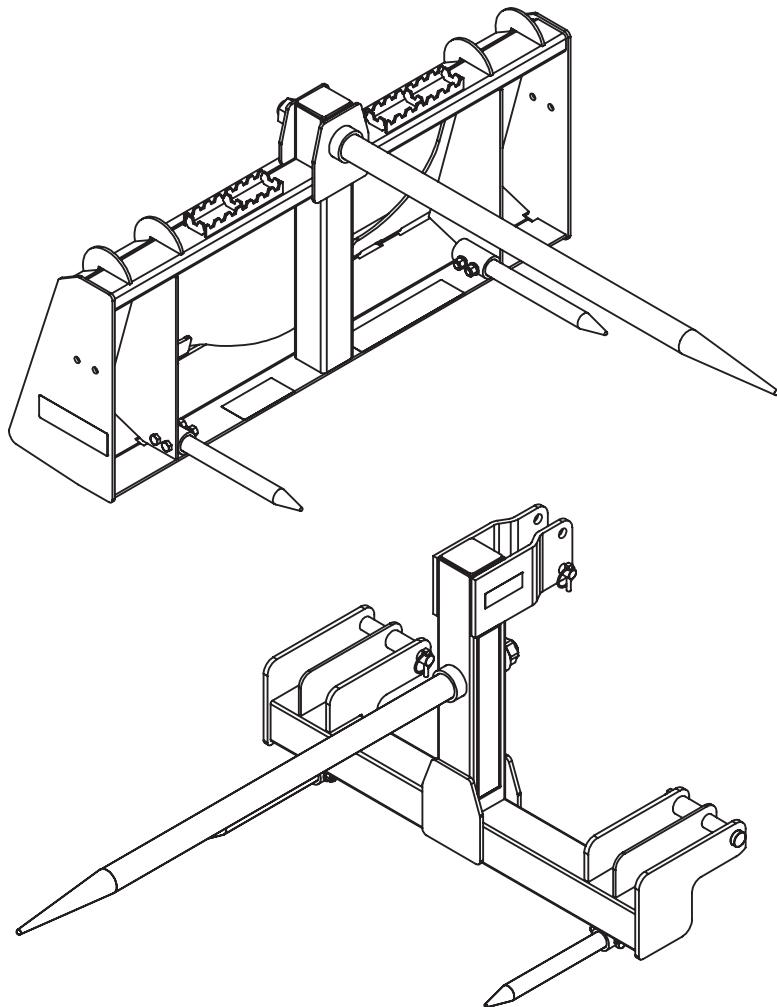
**BS30443PT**

**BS3044S2**

**BS4032S2**

**BS4044S2**

**BS6044S2**



**WOODS**<sup>®</sup>

**MANUEL DE L'UTILISATEUR**

## AU REVENDEUR :

L'assemblage et l'installation correcte de ce produit relèvent de la responsabilité du revendeur Woods<sup>MD</sup>. Lire les instructions du manuel et les règles de sécurité. S'assurer que tous les éléments des listes de contrôle du revendeur avant et pendant la livraison, figurant dans le manuel de l'utilisateur, sont remplis avant de remettre l'équipement au propriétaire.

**Le revendeur doit remplir le formulaire d'enregistrement du produit en ligne sur le site Web du revendeur Woods**, qui certifie que tous les points de la liste de contrôle du revendeur ont été remplis. Les revendeurs peuvent enregistrer tous les produits Woods sur dealer.WoodsEquipment.com sous Enregistrement du produit.

**Le fait de ne pas enregistrer le produit ne diminue pas les droits de garantie du client.**

## AU PROPRIÉTAIRE :

Lisez ce manuel avant d'utiliser votre équipement Woods. Les informations présentées vous prépareront à effectuer un travail de meilleure qualité et plus sécurisé. Conservez ce manuel pratique à des fins de référence rapides. Demander à tous les utilisateurs de lire attentivement ce manuel et de se familiariser avec toutes les procédures de réglage et les procédures opérationnelles avant de commencer à travailler. Les manuels de remplacement peuvent être obtenus auprès de votre revendeur. Pour obtenir les détails complets concernant la garantie, visitez WoodsEquipment.com/warranty. Vous pouvez également demander une copie papier en appelant le 1-800-319-6637 ou en envoyant votre demande par la poste à l'adresse suivante : Woods Equipment Company, Attn : Warranty Dept. 2606 South Illinois Route 2, Oregon, IL 61061. Pour trouver le revendeur le plus proche, consultez le Localisateur de détaillants sur le site www.WoodsEquipment.com ou, aux États-Unis et au Canada,appelez le 1-800-319-6637.

L'équipement que vous avez acheté a été soigneusement conçu et fabriqué pour offrir une utilisation fiable et satisfaisante. Comme tous les produits mécaniques, il doit être nettoyé et entretenu. Lubrifiez l'appareil comme spécifié. Observez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel ainsi que les autocollants de sécurité apposés sur l'appareil.

Pour l'entretien, votre revendeur Woods agréé dispose de mécaniciens formés, de pièces de rechange d'origine Woods et des outils et équipements nécessaires pour répondre à tous vos besoins.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine Woods. Les pièces de substitution qui ne sont pas d'origine Woods annulent la garantie et peuvent ne pas répondre aux normes requises pour un fonctionnement sécurisé et satisfaisant. Notez le numéro de modèle et le numéro de série de votre équipement dans les espaces prévus à cet effet :

**Modèle :** \_\_\_\_\_

**Date d'achat :** \_\_\_\_\_

**Numéro de série :** (voir la section Autocollants de sécurité pour connaître l'emplacement de ces espaces) \_\_\_\_\_

Fournissez ces informations à votre revendeur pour obtenir les pièces de rechange appropriées.

Dans ce manuel, le terme **AVIS** est utilisé pour indiquer que le non-respect de cette consigne peut endommager l'équipement. Les termes **ATTENTION**, **AVERTISSEMENT** et **DANGER** sont utilisés en conjonction avec le symbole d'alerte de sécurité (un triangle avec un point d'exclamation) pour indiquer le degré de danger de chaque élément pour la sécurité personnelle.



Voici le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter des risques potentiels de blessures physiques. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole, afin d'éviter tout risque de blessure ou de décès.



Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



Est utilisé pour les pratiques qui ne sont pas liées à des blessures physiques.

## REMARQUE

Indique des renseignements utiles.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION . . . . .</b>	<b>2</b>
SPÉCIFICATIONS . . . . .	4
INFORMATION GÉNÉRALES . . . . .	4
<b>SÉCURITÉ . . . . .</b>	<b>5</b>
RÈGLES DE SÉCURITÉ . . . . .	5
FORMATION . . . . .	5
PRÉPARATION . . . . .	5
FONCTIONNEMENT . . . . .	5
ENTRETIEN . . . . .	6
REMISAGE . . . . .	7
AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ ET D'INSTRUCTION . . . . .	8
<b>FONCTIONNEMENT . . . . .</b>	<b>10</b>
FONCTIONNEMENT . . . . .	10
FIXATION DE LA PIC À BALLES AU CHARGEUR. . . . .	10
UTILISATION DU CHARGEUR. . . . .	11
RAMASSER UNE BALLE RONDE . . . . .	11
RAMASSER UNE BALLE RONDE EN PENTE. . . . .	12
TRANSPORT D'UNE BALLE RONDE . . . . .	12
DÉMONTAGE DE LA PIC À BALLES	
DE LA CHARGEUSE COMPACTE . . . . .	12
REMISAGE . . . . .	12
LISTE DE CONTRÔLE DE PRE-FONCTIONNEMENT . . . . .	13
<b>ENTRETIEN PAR LE PROPRIÉTAIRE . . . . .</b>	<b>14</b>
ENTRETIEN PAR LE PROPRIÉTAIRE . . . . .	14
RETRAIT DE PIC À BALLES . . . . .	14
INSTALLATION DE LA PIC À BALLES . . . . .	14
NETTOYAGE . . . . .	15
<b>ASSEMBLAGE . . . . .</b>	<b>16</b>
ASSEMBLAGE . . . . .	16
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR LES CONCESSIONNAIRE . . . . .	16
<b>LISTES DE CONTRÔLE DU CONCESSIONNAIRE . . . . .</b>	<b>18</b>
<b>INDICE DE PIÈCES . . . . .</b>	<b>19</b>
<b>APPENDICE . . . . .</b>	<b>24</b>
TABLEAU DE COUPLE DE SERRAGE DES VIS . . . . .	24
TABLEAU DES TAILLES DE SERRAGE DES VIS ET ABRÉVIATIONS . . . . .	25
<b>INDICE . . . . .</b>	<b>26</b>



## READ THE INSTRUCTIONS!

If you don't read French,  
ask for the English version  
of this manual (MAN1402).



Ce manuel de l'utilisateur doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine. Les fournisseurs de machines neuves ou d'occasion doivent s'assurer que ce manuel est fourni avec la machine.

# SPÉCIFICATIONS

## MODÈLES

SPÉCIFICATIONS	BS30443PT	BS3044S2	BS4032S2	BS4044S2	BS6044S2
Poids kg (livres)	66.7 kg (147 lb)	83.5 kg (184 lb)	122.5 kg (270 lbs)	127.5 kg (281 lb)	134.3 kg (296 lb)
Charge maximale kg (livres) au centre de charge de 500 mm (19.7 podes) à partir du cadre	1361 kg (3000 lb)	1361 kg (3000 lb)	1814 kg (4000 lb)	1814 kg (4000 lb)	2722 kg (6000 lb)
Diamètre de la pic mm (in)	Ø50 mm (Ø1.97 in)	Ø50 mm (Ø1.97 in)	Ø36 mm (Ø1.42 in)	Ø36 mm (Ø1.42 in)	Ø50 mm (Ø1.97 in)

## INFORMATION GÉNÉRALES



### AVERTISSEMENT

- Certaines illustrations peuvent montrer la fourche lève-palettes avec la plaque frein retirée pour offrir une meilleure visibilité. La pic à balles ne doit jamais être utilisée lorsque la plaque frein est retirée.

L'objectif de ce manuel est de vous aider à utiliser et à entretenir votre pic à balles. Lisez-le attentivement. Les informations et les instructions qu'il contient vous aideront à bénéficier de plusieurs années de performance fiable. Ces instructions ont été élaborées à partir d'une vaste expérience sur le terrain et de données techniques. Certaines informations peuvent être de nature générale en raison de conditions d'exploitation

inconnues et variables. Toutefois, grâce à l'expérience et à ces instructions, vous devriez être en mesure d'élaborer des procédures adaptées à votre situation particulière.

Les illustrations et les données utilisées dans ce manuel étaient à jour au moment de l'impression mais, en raison d'éventuelles modifications de la production en ligne, les détails de votre machine peuvent varier légèrement. Nous nous réservons le droit de modifier la conception et nos machines si nécessaire sans notification.

Tout au long de ce manuel, il est fait référence à la direction de droite et à la direction de gauche. Ces dernières sont déterminées en se tenant derrière l'équipement, dans le sens de la marche.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ



**ATTENTION! SOYEZ ATTENTIF! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**



La sécurité est une préoccupation majeure dans la conception et la fabrication de nos produits. Malheureusement, nos efforts pour fournir des équipements sûrs peuvent être réduits à néant par un simple acte d'inattention de la part d'un utilisateur.

Outre la conception et la configuration des équipements, la maîtrise des risques et la prévention des accidents dépendent de la sensibilisation, de l'attention, du jugement et de la formation adéquate du personnel impliqué dans le fonctionnement, le transport, l'entretien et le stockage des équipements.

Il a été dit que « le meilleur dispositif de sécurité est un utilisateur informé et prudent » Nous vous demandons d'être ce type d'utilisateur.

## FORMATION

- Les consignes de sécurité sont importantes! Lisez tous les manuels des accessoires et de l'unité motrice; respectez toutes les règles de sécurité et les informations figurant sur les autocollants de sécurité. (Les manuels de remplacement et les autocollants de sécurité sont disponibles auprès de votre revendeur. Pour trouver le revendeur le plus proche, consultez le Localisateur de détaillants sur le site [www.WoodsEquipment.com](http://www.WoodsEquipment.com) ou, aux États-Unis et au Canada,appelez le 1-800-319-6637.) Le non-respect des consignes ou des règles de sécurité suivantes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel et que vous avez besoin d'aide, consultez votre revendeur.
- Connaître les commandes et savoir comment arrêter rapidement le moteur et l'équipement en cas d'urgence.
- Les utilisateurs doivent être formés et être capables d'utiliser en toute sécurité l'équipement, ses attaches et toutes les commandes. Ne laissez personne utiliser cet appareil sans instructions appropriées.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non formées utiliser l'appareil.

## PRÉPARATION

- Vérifiez que tout le matériel est correctement installé. Sauf indication contraire dans le présent manuel, serrez toujours les boulons conformément aux spécifications du tableau de couple.
- Un lestage par contrepoids peut être nécessaire pour assurer la stabilité de la machine. Consultez le manuel de l'unité motrice ou communiquez avec votre revendeur.

- L'unité motrice doit être équipée d'un système ROPS et d'une ceinture de sécurité/d'un dispositif de retenue de l'utilisateur. Gardez la ceinture de sécurité/le dispositif de retenue de l'utilisateur bien attaché/engagé. La chute de l'unité motrice peut entraîner la mort en cas de collision ou d'écrasement. Maintenez les systèmes ROPS en place à tout moment.
- La présence d'air dans les systèmes hydrauliques peut entraîner un mauvais fonctionnement et entraîner la chute inattendue des charges ou des composants de l'équipement. Lors du raccordement d'équipements ou de tuyaux, ou lors de toute opération d'entretien hydraulique, purgez l'air présent dans le système hydraulique en actionnant plusieurs fois toutes les fonctions hydrauliques. Cette opération doit être effectuée avant de mettre l'appareil en marche ou de permettre à quiconque de s'en approcher.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement fixé, ajusté et qu'il est en bon état de fonctionnement. Les goupilles de verrouillage de l'attelage doivent être complètement déployées et correctement engagées dans les fentes de retenue de l'équipement.
- Portez toujours des vêtements relativement serrés et munis d'une ceinture pour éviter l'enchevêtrement dans les pièces mobiles. Portez des chaussures de travail robustes à semelles rugueuses et un équipement de protection pour les yeux, les cheveux, les mains, l'ouïe et la tête, ainsi qu'un respirateur ou un masque filtrant si nécessaire.
- Assurez-vous que tous les autocollants de sécurité sont apposés. Remplacez-les s'ils sont endommagés. (Voir la section Autocollants de sécurité pour connaître leur emplacement)

## FONCTIONNEMENT

- Une utilisation incorrecte peut entraîner le basculement ou le renversement de la machine et provoquer des blessures, voire la mort.
  - Maintenez les bras de levage de l'unité motrice et l'équipement aussi bas que possible.
  - Ne déplacez pas ou ne faites pas tourner la machine avec les bras de levage de l'unité motrice et l'équipement levés.
  - N'effectuez des virages que sur un terrain plat.
  - Montez et descendez les pentes, ne les traversez pas.
  - Gardez la partie lourde de la machine en amont.
  - Ne surchargez pas la machine.
- N'utilisez jamais l'équipement pour transporter des charges qui dépassent la capacité d'utilisation nominale ou d'autres spécifications de l'unité motrice. Consultez le manuel de l'unité motrice ou communiquez avec votre revendeur pour connaître la capacité d'utilisation nominale. Le dépassement de cette capacité peut faire basculer la machine, la faire rouler ou présenter d'autres risques pouvant entraîner des blessures ou la mort.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ

## ATTENTION! SOYEZ ATTENTIF! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!

- Ne laissez pas des enfants, des tierces personnes ou des animaux dans la zone lors de l'utilisation, de la fixation, du retrait, de l'assemblage ou de l'entretien de l'équipement.
- Tout contact avec des lignes électriques aériennes à haute tension, des câbles souterrains, des conduites de gaz et d'autres dangers peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, par électrocution, explosion ou incendie.
- N'utilisez pas ou ne transportez pas l'équipement sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Gardez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements à l'écart de l'équipement lorsque le moteur est en marche. Restez éloigné des pièces mobiles.
- Respectez toujours toutes les exigences locales et nationales en matière d'éclairage et de marquage.
- N'autorisez aucune personne à monter sur la machine. Ne soulevez ni ne transportez personne sur l'unité motrice ou les accessoires.
- Soyez toujours assis sur le siège de l'unité motrice lors de l'utilisation des commandes ou du démarrage du moteur. Attachez solidement la ceinture de sécurité/le dispositif de retenue de l'utilisateur, mettez la transmission au point mort ou en position de stationnement, engagez le frein et assurez-vous que toutes les autres commandes sont désengagées avant de démarrer le moteur de l'unité motrice.
- Regardez vers le bas et vers l'arrière et assurez-vous que la zone est dégagée avant de passer en marche arrière.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez à proximité de clôtures, de fossés, d'autres obstacles ou à flanc de colline.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des charges lâches ou ripables.
- N'utilisez pas l'équipement et ne le transportez pas sur des pentes raides.
- Tenez compte de la longueur de la pic à balles dans les virages.
- Arrêtez la pic à balles graduellement lors de la descente ou de la levée.
- Ne vous arrêtez pas, ne démarrez pas et ne changez pas brusquement de direction sur des pentes.
- Soyez extrêmement prudent et réduisez la vitesse d'avancement sur les pentes et les terrains accidentés.
- Surveillez les dangers cachés sur le terrain pendant l'opération.
- Arrêtez immédiatement l'unité motrice et la machine en cas de collision avec un obstacle. Démontez l'unité motrice en suivant la procédure appropriée. Inspectez et réparez tout dommage avant de reprendre l'opération.
- Les fuites ou les défaillances du système hydraulique ou mécanique peuvent entraîner la chute de l'équipement.
- **POUR ÉVITER LES BLESSURES OU LA MORT EN CAS DE CHUTE D'OBJETS :**
  - Ne transportez pas d'objets ripables. Les rondins, les poteaux de clôture, les pierres et autres objets peuvent rouler ou tomber d'un accessoire levé et écraser l'utilisateur, les enfants, les passants ou les animaux.
  - Cet appareil est dépourvu de dispositif permettant d'éviter que des objets tels que des poteaux ou des rondins ne retombent sur l'utilisateur.
  - Transportez les charges en position basse et conduisez lentement.
  - Ne transportez pas d'objets volumineux susceptibles de tomber de l'accessoire dans la zone de l'opérateur.
  - Ne soulevez jamais la charge plus haut que nécessaire pour dégager le sol lors du déplacement.
- Avant de quitter le siège de l'utilisateur, abaissez les bras de levage et placez l'équipement au sol. Engagez le frein, arrêtez le moteur, retirez la clé et enlevez la ceinture de sécurité.

## ENTRETIEN

- **NE PASSEZ JAMAIS SOUS L'ÉQUIPEMENT.** Ne placez jamais une partie de votre corps sous l'équipement ou entre des pièces mobiles, même lorsque le moteur est éteint. Les fuites du système hydraulique, les défaillances du système hydraulique, les défaillances mécaniques ou le mouvement des leviers de commande peuvent entraîner la chute ou la rotation inattendue de l'équipement et provoquer des blessures graves, voire mortelles.
  - L'entretien ne nécessite pas de passer en dessous de l'équipement.
  - Lisez le manuel de l'utilisateur pour les instructions d'entretien ou faites effectuer l'entretien par un revendeur qualifié.
- Avant d'effectuer des travaux d'entretien nécessitant la réparation ou le remplacement de pièces, déposez l'équipement de l'unité motrice. Les défaillances du système hydraulique ou mécanique, ou le mouvement des leviers de commande peuvent entraîner la chute ou la rotation inattendue de l'équipement et provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Ne modifiez pas ou n'autorisez pas quelqu'un d'autre à modifier ou à altérer l'équipement ou l'un de ses composants de quelque manière que ce soit.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ

**! ATTENTION! SOYEZ ATTENTIF! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU! !**

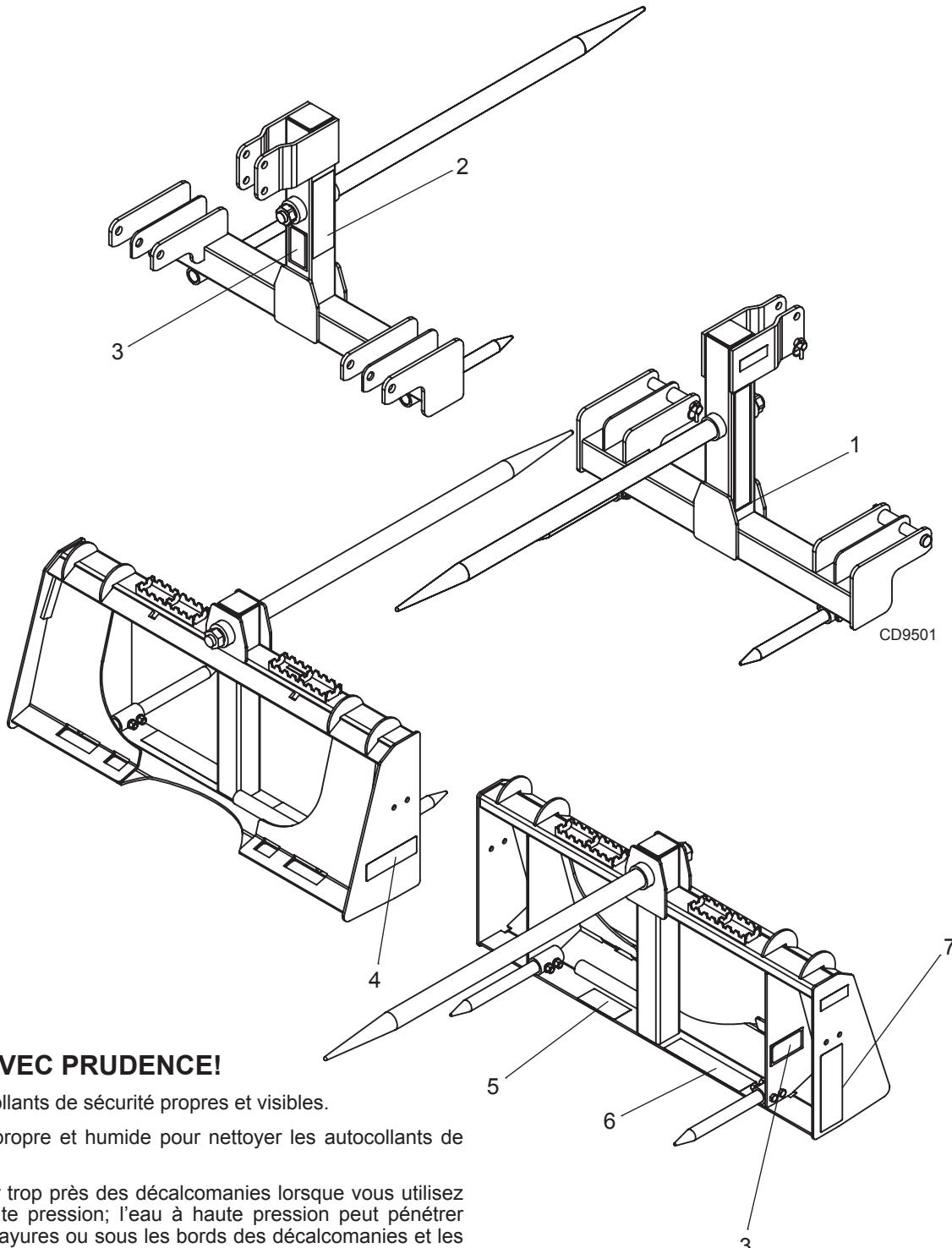
- Portez toujours des vêtements relativement serrés et munis d'une ceinture pour éviter de vous coincer dans les pièces mobiles. Portez des chaussures de travail robustes à semelles rugueuses et un équipement de protection pour les yeux, les cheveux, les mains, l'ouïe et la tête, ainsi qu'un respirateur ou un masque filtrant si nécessaire.
- Votre revendeur peut vous fournir des accessoires hydrauliques et des pièces de rechange d'origine. Les pièces de rechange qui ne sont pas d'origine peuvent ne pas répondre aux spécifications de l'équipement d'origine et peuvent être dangereuses.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement fixé, ajusté et qu'il est en bon état de fonctionnement. Les goupilles de verrouillage de l'attelage doivent être complètement déployées et correctement engagées dans les fentes de retenue de l'équipement.
- N'effectuez jamais d'opération d'entretien ou de maintenance lorsque le moteur tourne.
- Ne laissez pas des enfants, des tierces personnes ou des animaux dans la zone lors de l'utilisation, de la fixation, du retrait, de l'assemblage ou de l'entretien de l'équipement.
- Tenez toutes les personnes éloignées de la zone de contrôle de l'utilisateur lors des réglages, de l'entretien ou de la maintenance.
- Serrez tous les boulons, écrous et vis conformément aux spécifications du tableau de couple. Vérifiez que toutes les goupilles fendues sont bien installées pour s'assurer que l'équipement est en bon état avant de le mettre en marche.
- Assurez-vous que tous les autocollants de sécurité sont apposés. Remplacez-les s'ils sont endommagés. (Voir la section Autocollants de sécurité pour connaître leur emplacement.)
- Les fuites ou les défaillances du système hydraulique ou mécanique peuvent entraîner la chute de l'équipement.

## REMISAGE

- Bloquez solidement l'équipement pour l'entreposer.
- Suivez les instructions du manuel pour l'entreposage.
- Tenez les enfants, les tierces personnes et les animaux à l'écart de l'équipement et de la zone d'entreposage.
- Entreposez l'équipement sur un terrain plat et ferme.

# AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ ET D'INSTRUCTION

**! ATTENTION! SOYEZ ATTENTIF! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU! !**  
Remplacez-les immédiatement s'ils sont endommagés!



## PROCÉDER AVEC PRUDENCE!

Maintenir les autocollants de sécurité propres et visibles.

Utilisez un chiffon propre et humide pour nettoyer les autocollants de sécurité.

Évitez de pulvériser trop près des décalcomanies lorsque vous utilisez un nettoyeur à haute pression; l'eau à haute pression peut pénétrer par de très petites rayures ou sous les bords des décalcomanies et les décoller.

Vous pouvez commander gratuitement des autocollants de sécurité de rechange auprès de votre revendeur Woods. Pour trouver le revendeur le plus proche, consultez le Localisateur de détaillants sur le site [www.WoodsEquipment.com](http://www.WoodsEquipment.com) ou, aux États-Unis et au Canada,appelez le 1-800-319-6637.

# AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ ET D'INSTRUCTION

**ATTENTION! SOYEZ ATTENTIF! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Remplacez-les immédiatement s'ils sont endommagés!

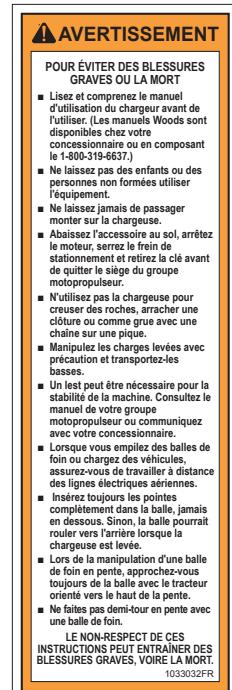
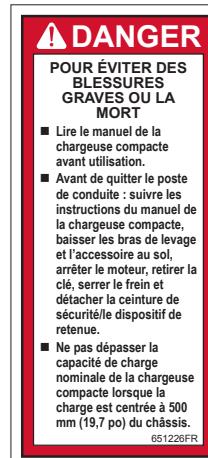
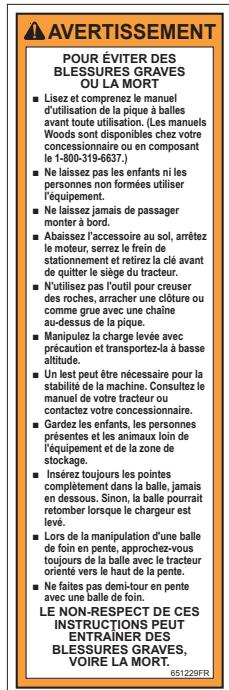
1 - 651228

2 - 651229

5 - 651226

6 - 651227

7 - 1033032



## 3 - PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE

Model #  
Serial #

(BAR CODE)

WOODS

Woods Equipment Company  
Oregon, Illinois 61061 USA

4 - 1044796



# FONCTIONNEMENT

L'utilisateur est responsable de la sécurité d'utilisation de l'équipement. L'utilisateur doit être correctement formé. L'utilisateur doit se familiariser avec l'équipement, le tracteur et toutes les pratiques de sécurité avant de commencer à travailler. Lisez les règles et les autocollants de sécurité de la page 5 à la page 9.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- **Les consignes de sécurité sont importantes!** Lisez tous les manuels des accessoires et de l'unité motrice; respectez toutes les règles de sécurité et les informations figurant sur les autocollants de sécurité. (Les manuels de remplacement et les autocollants de sécurité sont disponibles auprès de votre revendeur. Pour trouver le revendeur le plus proche, consultez le Localisateur de détaillants sur le site [www.WoodsEquipment.com](http://www.WoodsEquipment.com) ou, aux États-Unis et au Canada,appelez le 1-800-319-6637.) Le non-respect des consignes ou des règles de sécurité suivantes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non formées utiliser l'appareil.
- L'unité motrice doit être équipée d'un système ROPS et d'une ceinture de sécurité/d'un dispositif de retenue de l'utilisateur. Gardez la ceinture de sécurité/ le dispositif de retenue de l'utilisateur bien attaché/ engagé. La chute de l'unité motrice peut entraîner la mort en cas de collision ou d'écrasement. Maintenez les systèmes ROPS en place à tout moment.
- **NE PASSEZ JAMAIS SOUS L'ÉQUIPEMENT.** Ne placez jamais une partie de votre corps sous l'équipement ou entre des pièces mobiles, même lorsque le moteur est éteint. Les fuites du système hydraulique, les défaillances du système hydraulique, les défaillances mécaniques ou le mouvement des leviers de commande peuvent entraîner la chute ou la rotation inattendue de l'équipement et provoquer des blessures graves, voire mortelles.
  - L'entretien ne nécessite pas de passer en dessous de l'équipement.
  - Lisez le manuel de l'utilisateur pour les instructions d'entretien ou faites effectuer l'entretien par un revendeur qualifié.
- Ne laissez pas de tierces personnes dans la zone lors de l'utilisation, de la fixation, du retrait, de l'assemblage ou de l'entretien de l'équipement.
- Avant de quitter le siège de l'utilisateur, abaissez les bras de levage et placez l'équipement au sol. Engagez le frein, arrêtez le moteur, retirez la clé et enlevez la ceinture de sécurité.

La pic à balles est compatible avec les chargeuses à direction à glissement et les chargeuses frontales équipées d'un attelage à montage universel (ISO 24410). Lisez le manuel de la chargeuse à direction à glissement ou du chargeur pour les instructions relatives au bon fonctionnement.

## **FIXATION DE LA PIC À BALLES AU CHARGEUR**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Assurez-vous que l'équipement est correctement fixé, ajusté et qu'il est en bon état de fonctionnement. Les goupilles de verrouillage de l'attelage doivent être complètement déployées et correctement engagées dans les fentes de retenue de l'équipement.

Lisez le manuel d'utilisation du chargeur pour les instructions de raccordement et de retrait.

Les poignées de l'attelage du chargeur doivent être en position déverrouillée et les goupilles de verrouillage rétractées (figure 1).

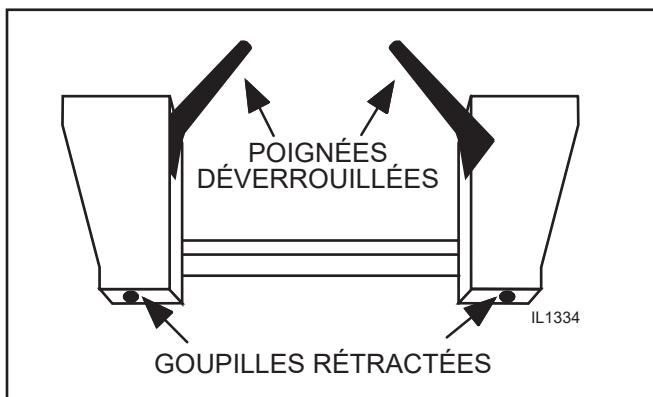


Figure 1. Poignées de l'attelage du chargeur — Déverrouillées

Placez-vous sur le siège de l'utilisateur du chargeur, attachez votre ceinture de sécurité, engagez le dispositif de retenue de l'utilisateur et démarrez le moteur.

Abaissez les bras de levage du chargeur dans leur position la plus basse.

Déplacez et alignez avec précaution l'attelage du chargeur sur la pic à balles. Le haut de l'attelage du chargeur doit s'insérer dans la bride de la pic à balles (Figure 2).

Faites rouler l'attelage du chargeur dans la bride de la pic à balles pour que les poignées de l'attelage puissent être engagées.

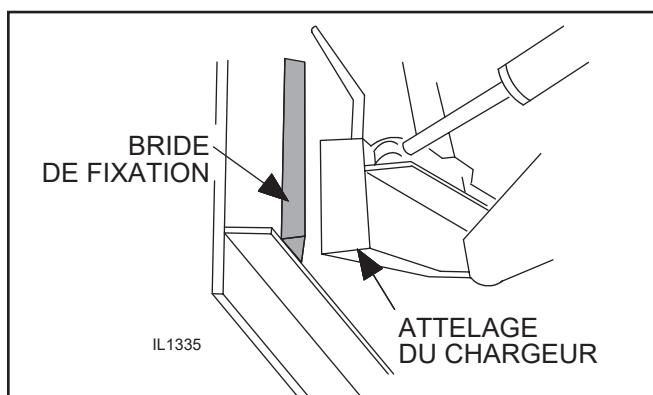


Figure 2. Fixation de la pic à balles au chargeur

Coupez le moteur, serrez le frein, retirez la clé, enlevez la ceinture de sécurité et détachez le dispositif de retenue de l'utilisateur. Descendez du chargeur.

Placez les poignées de l'attelage du chargeur en position verrouillée. Les goupilles de verrouillage doivent être complètement sorties et fixées dans les fentes de retenue prévues sur la fourche lève-palettes (Figure 3 et Figure 4).

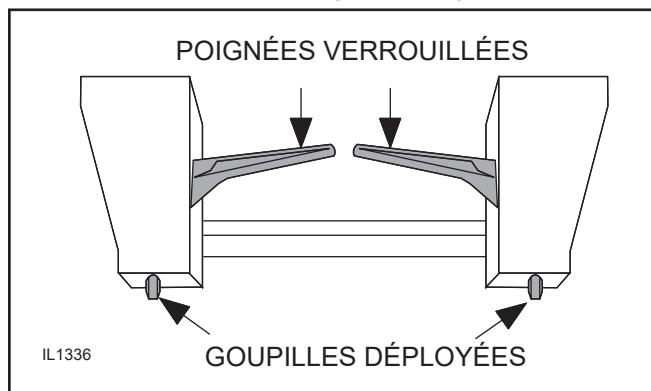


Figure 3. Poignées de l'attelage du chargeur — Verrouillées

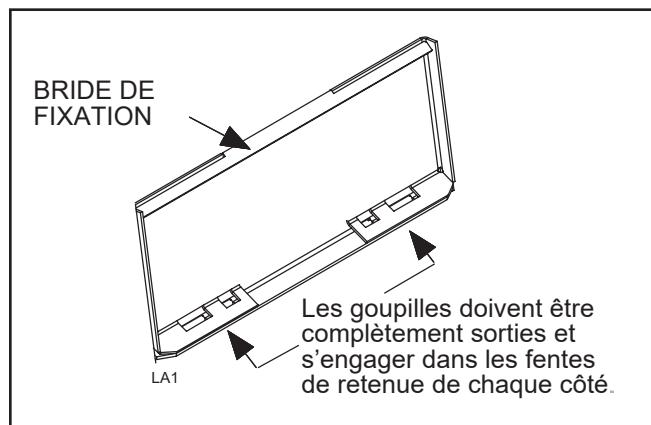


Figure 4. Emplacements des fentes de retenue, vue arrière de l'équipement

## UTILISATION DU CHARGEUR

### **AVERTISSEMENT**

- Une utilisation incorrecte peut entraîner le basculement ou le renversement de la machine et provoquer des blessures, voire la mort.
  - Maintenez les bras de levage de l'unité motrice et l'équipement aussi bas que possible.
  - Ne déplacez pas ou ne faites pas tourner la machine avec les bras de levage de l'unité motrice et l'équipement levés.
  - N'effectuez des virages que sur un terrain plat.
  - Montez et descendez les pentes, ne les traversez pas.
  - Gardez la partie lourde de la machine en amont.
  - Ne surchargez pas la machine.

### **AVERTISSEMENT**

- N'utilisez jamais l'équipement pour transporter des charges qui dépassent la capacité d'utilisation nominale ou d'autres spécifications de l'unité motrice. Consultez le manuel de l'unité motrice ou communiquez avec votre revendeur pour connaître la capacité d'utilisation nominale. Le dépassement de cette capacité peut faire basculer la machine, la faire rouler ou présenter d'autres risques pouvant entraîner des blessures ou la mort.
- Regardez vers le bas et vers l'arrière et assurez-vous que la zone est dégagée avant de passer en marche arrière.
- **POUR ÉVITER LES BLESSURES OU LA MORT EN CAS DE CHUTE D'OBJETS :**
  - Ne transportez pas de bottes de foin rondes, de rondins, de poteaux de clôture, de pierres ou d'autres objets sans protection qui peuvent rouler, bouger ou tomber d'un chariot élévateur avec les fourches levées et écraser l'utilisateur ou les personnes à proximité.
  - Les charges doivent être fixées sur des palettes.
  - Manipulez toutes les charges levées avec précaution.
  - Transportez les charges en position basse et conduisez lentement.

N'utilisez pas l'équipement pour déplacer des charges telles que des troncs ou des poteaux.

N'utilisez pas l'équipement pour creuser dans la roche ou soulever des dalles de béton.

Ne dépassez pas la capacité d'utilisation nominale du chargeur avec la charge centrée à 19,7 po du mât de levage.

Transportez la charge de manière égale sur les deux fourches.

Mettez les fourches en position basse pendant le transport.

Utilisez un lestage adéquat de l'unité motrice pour assurer la stabilité et un bon contrôle de la direction. Ne soulevez pas et ne transportez pas de charges qui dépassent de la protection arrière. La charge peut tomber dans la zone de contrôle de l'utilisateur.

## RAMASSER UNE BALLE RONDE

Approchez-vous de la balle avec la pointe à l'horizontale et centrée dessus. Enfoncez la pointe dans la balle jusqu'à ce qu'elle soit contre le cadre.

Soulevez et roulez la balle vers l'arrière juste assez haut pour dégager le sol nécessaire au transport.

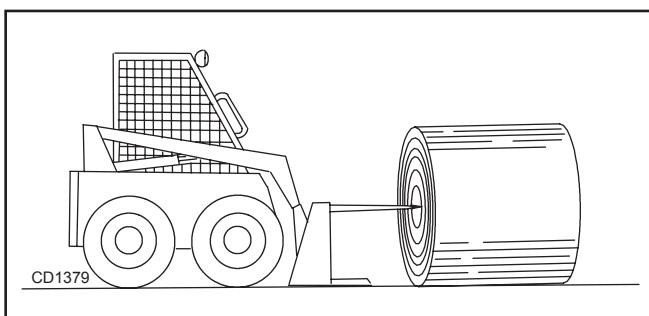


Figure 5. Ramasser une balle ronde

## **RAMASSER UNE BALLE RONDE**

### **EN PENTE**

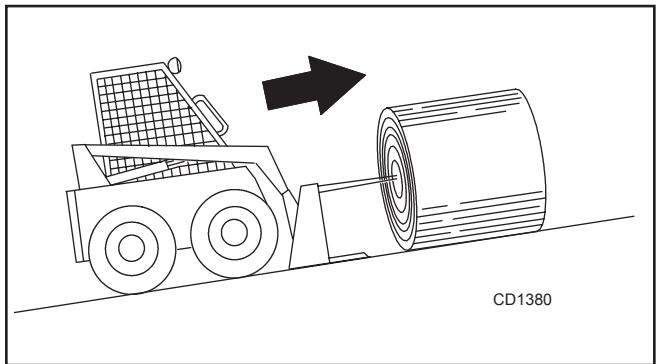
Pour éviter les blessures dues au basculement ou au renversement de la chargeuse compacte lors de la manutention de balles rondes en pente, ne vous déplacez jamais latéralement. Remontez la pente pour ramasser la balle et redescendez en marche arrière. Transportez la balle au plus près du sol.

Approchez-vous de la balle avec la chargeuse compacte faisant face à la pente, la pointe horizontale et centrée sur la balle.

Enfoncez la pointe dans la balle jusqu'à ce qu'elle soit contre le châssis.

Soulever et faire rouler la balle vers l'arrière juste assez haut pour dégager le sol et faciliter le transport.

Réduisez la vitesse de la chargeuse compacte avant de vous déplacer. Ne tournez jamais en pente.

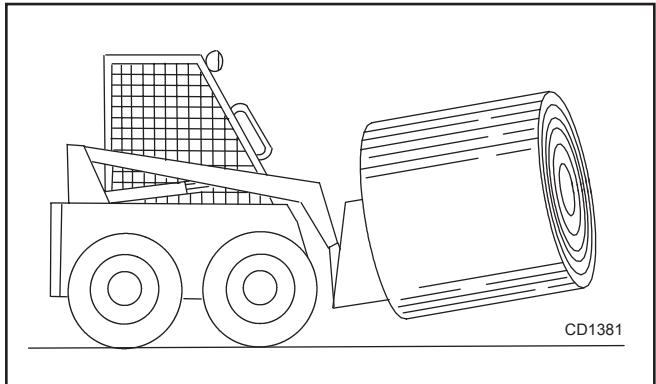


**Figure 6.** Ramassage d'une balle ronde en pente

## **TRANSPORT D'UNE BALLE RONDE**

Pour éviter les blessures ou les accidents causés par la chute d'une balle de la pic, transportez-la basse et légèrement enroulée vers l'arrière.

Déplacez-vous lentement.



**Figure 7.** Transport d'une balle ronde

## **DÉMONTAGE DE LA PIC À BALLES**

### **DE LA CHARGEUSE COMPACTE**

Enlevez la pic seulement sur une surface plane et dure.

Abaissez l'accessoire au sol, éteignez le moteur, serrez le frein de stationnement, retirez la clé, détachez votre ceinture de sécurité et déverrouillez le dispositif de retenue de l'opérateur avant de quitter le siège de la chargeuse compacte.

Déverrouillez les poignées de l'attelage (Figure 1). Les goupilles de verrouillage doivent être dégagées des encoches de retenue de l'accessoire.

Remontez sur le siège de la chargeuse compacte, attachez votre ceinture de sécurité, déverrouillez le dispositif de retenue et démarrez le moteur.

Relâchez le frein de stationnement et faites rouler l'attelage de la chargeuse compacte jusqu'à ce qu'il soit désengagé de l'accessoire. Ensuite, rangez l'accessoire.

## **REMISAGE**

### **ATTENTION**

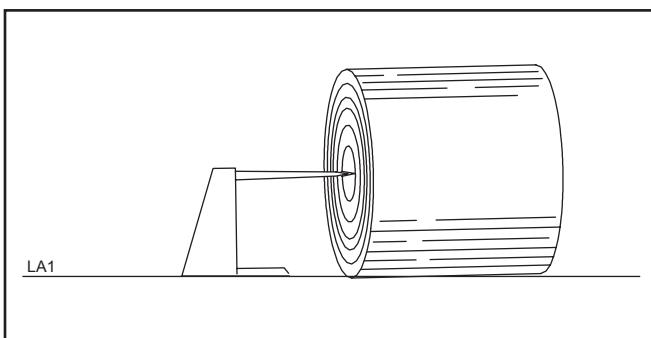
- Pour éviter les blessures dues aux dents exposées de la pic à balles, rangez-la toujours pointes vers le bas ou contre une balle, un bâtiment ou tout autre objet stable.

Inspectez soigneusement la pic à balles et préparez-la pour le rangement. Réparez ou remplacez les pièces endommagées.

Retirez la pic à balles comme décrit dans la section « Retrait de la pic à balles d'une chargeuse compacte ».

Laissez le cadre et les dents du bas de la pic à balles reposer à plat sur le sol.

La pic à balles doit être positionnée pointe contre une balle, un bâtiment ou tout autre objet stable..



**Figure 8.** Position de rangement de la pic à balles

## **LISTE DE CONTRÔLE DE PRE-FONCTIONNEMENT**

### **(RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE)**

- Passez en revue et suivez toutes les règles de sécurité et les instructions relatives aux autocollants de sécurité.
- Vérifiez que tous les autocollants de sécurité sont en place et en bon état. Remplacez-les s'ils sont endommagés.
- Vérifiez que tout le matériel et les goupilles fendues sont correctement installés et fixés.
- Vérifiez que l'équipement est correctement et solidement attaché au chargeur.
- N'autorisez aucune personne à monter sur la machine.
- Assurez-vous que le système ROPS de l'unité motrice et que la ceinture de sécurité sont en bon état. Gardez la ceinture de sécurité bien attachée durant le fonctionnement de la machine.
- Assurez-vous que les dents de la pic à balles sont bien insérées dans les manchons et que les écrous sont bien serrés. Remplacez-les si elles sont endommagées.

# ENTRETIEN PAR LE PROPRIÉTAIRE

The information in this section is written for operators who possess basic mechanical skills. If you need help, your dealer has trained service technicians available. For your protection, read and follow the safety information in this manual.

## AVERTISSEMENT

- **Les consignes de sécurité sont importantes!** Lisez tous les manuels des accessoires et de l'unité motrice; respectez toutes les règles de sécurité et les informations figurant sur les autocollants de sécurité. (Les manuels de remplacement et les autocollants de sécurité sont disponibles auprès de votre revendeur. Pour trouver le revendeur le plus proche, consultez le Localisateur de détaillants sur le site [www.WoodsEquipment.com](http://www.WoodsEquipment.com) ou, aux États-Unis et au Canada,appelez le 1-800-319-6637.) Le non-respect des consignes ou des règles de sécurité suivantes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- **NE PASSEZ JAMAIS SOUS L'ÉQUIPEMENT.** Ne placez jamais une partie de votre corps sous l'équipement ou entre des pièces mobiles, même lorsque le moteur est éteint. Les fuites du système hydraulique, les défaillances du système hydraulique, les défaillances mécaniques ou le mouvement des leviers de commande peuvent entraîner la chute ou la rotation inattendue de l'équipement et provoquer des blessures graves, voire mortelles.
  - L'entretien ne nécessite pas de passer en dessous de l'équipement.
  - Lisez le manuel de l'utilisateur pour les instructions d'entretien ou faites effectuer l'entretien par un revendeur qualifié.
- Avant de quitter le siège de l'utilisateur, abaissez les bras de levage et placez l'équipement au sol. Engagez le frein, arrêtez le moteur, retirez la clé et enlevez la ceinture de sécurité.
- Avant d'effectuer des travaux d'entretien nécessitant la réparation ou le remplacement de pièces, déposez l'équipement de l'unité motrice. Les défaillances du système hydraulique ou mécanique, ou le mouvement des leviers de commande, peuvent entraîner la chute ou la rotation inattendue de l'équipement et provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Tenez toutes les personnes éloignées de la zone de contrôle de l'utilisateur lors des réglages, de l'entretien ou de la maintenance.
- Les dents des pics à balles sont lourdes et peuvent provoquer des tensions musculaires ou des blessures au dos. Utilisez des aides au levage et des techniques de levage appropriées lors de l'installation et du retrait.

## ATTENTION

- Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel et que vous avez besoin d'aide, consultez votre revendeur.
- Portez toujours des vêtements relativement serrés et munis d'une ceinture pour éviter de vous coincer dans les pièces mobiles. Portez des chaussures de travail robustes à semelles rugueuses et un équipement de protection pour les yeux, les cheveux, les mains, l'ouïe et la tête, ainsi qu'un respirateur ou un masque filtrant si nécessaire.
- Serrez tous les boulons, écrous et vis conformément aux spécifications du tableau de couple. Vérifiez que toutes les goupilles fendues sont bien installées pour s'assurer que l'équipement est en bon état avant de le mettre en marche.

## RETRAIT DE PIC À BALLES

### AVERTISSEMENT

- Les dents des pics à balles sont lourdes et peuvent provoquer des tensions musculaires ou des blessures au dos. Utilisez des aides au levage et des techniques de levage appropriées lors de l'installation et du retrait.

Sur une surface plane et dure, placez le cadre de la pic à balles en position verticale.

Utilisez une clé à chocs ou une grande barre de force pour desserrer l'écrou avec une douille de 46 mm (ou 1 13/16 po).

Inspectez la pic et son manchon pour détecter toute fissure ou déformation. Assurez-vous que les surfaces de la pic et du manchon sont propres avant d'installer la pic.

## INSTALLATION DE LA PIC À BALLES

Voir la section assemblage.

## **NETTOYAGE**

### **Après chaque utilisation**

- Retirez de la machine les gros débris tels que les mottes de terre, l'herbe, les résidus de récolte, etc.
- Inspectez la machine et remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Remplacez les autocollants de sécurité manquants ou illisibles.

### **Périodiquement ou avant un remisage prolongé**

- Nettoyez de la machine les gros débris tels que les mottes de terre, l'herbe, les résidus de récolte, etc.
- Enlevez le reste à l'aide d'un jet d'eau à basse pression.
  1. Soyez prudent lorsque vous pulvérisez à proximité d'autocollants de sécurité rayés ou déchirés ou à proximité des bords des autocollants, car l'eau pulvérisée peut décoller l'autocollant de la surface.
  2. Soyez prudent lorsque vous pulvérisez à proximité d'une peinture écaillée ou rayée, car l'eau pulvérisée peut soulever la peinture.
  3. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, suivez les conseils de son fabricant.
- Inspectez la machine et remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Poncez les rayures et les bords des zones où il manque de la peinture et appliquez de la peinture en aérosol de couleur assortie.
- Remplacez les autocollants de sécurité manquants ou illisibles. Voir la section Autocollants de sécurité pour connaître leur emplacement.

# ASSEMBLAGE

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR LES CONCESSIONNAIRE

L'assemblage de cet équipement relève de la responsabilité du revendeur Woods. Il doit être livré au propriétaire complètement assemblé, lubrifié et réglé pour des conditions de fonctionnement normales.

Remplissez les listes de contrôle de la page 18 une fois l'assemblage terminé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Les consignes de sécurité sont importantes!** Lisez tous les manuels des accessoires et de l'unité motrice; respectez toutes les règles de sécurité et les informations figurant sur les autocollants de sécurité. (Les manuels de remplacement et les autocollants de sécurité sont disponibles auprès de votre revendeur. Pour trouver le revendeur le plus proche, consultez le Localisateur de détaillants sur le site [www.WoodsEquipment.com](http://www.WoodsEquipment.com) ou, aux États-Unis et au Canada,appelez le 1-800-319-6637.) Le non-respect des consignes ou des règles de sécurité suivantes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Les utilisateurs doivent être formés et être capables d'utiliser en toute sécurité l'équipement, ses attaches et toutes les commandes. Ne laissez personne utiliser cet appareil sans instructions appropriées.
- Ne modifiez pas ou n'autorisez pas quelqu'un d'autre à modifier ou à altérer l'équipement ou l'un de ses composants de quelque manière que ce soit.
- Tenez toutes les personnes éloignées de la zone de contrôle de l'utilisateur lors des réglages, de l'entretien ou de la maintenance.
- Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel et que vous avez besoin d'aide, consultez votre revendeur.
- Les dents des pics à balles sont lourdes et peuvent provoquer des tensions musculaires ou des blessures au dos. Utilisez des aides au levage et des techniques de levage appropriées lors de l'installation et du retrait.

### ⚠ ATTENTION

- Lors du serrage de l'écrou de fixation de la pic à balles, le cadre doit être fixé ou fixé à la machine afin d'éviter tout mouvement involontaire et tout risque de blessure ou de dommage matériel.

Avant de commencer, assurez-vous de lire et de suivre toutes les instructions et les règles de sécurité de ce manuel et du manuel du chargeur.

Si des pièces ne peuvent pas être installées, communiquez avec votre représentant Woods ou l'usine pour plus de renseignements.

Vérifiez les numéros de lots avec la liste d'expédition afin de vous assurer que vous avez toutes les pièces nécessaires pour commencer à assembler votre pic à balles.

### Assembler la pic à balles

(Voir les figures 8 et 9)

1. Sur une surface plane et dure, placez le cadre de la pic à balles en position verticale.
2. Retirez toute la visserie installée sur le tube de la pic stabilisatrice et/ou le profilé carré vertical.
3. Fixez la pic stabilisatrice (3A), le cas échéant, au tube du cadre à l'aide des boulons M12 x 70 mm (11A), des rondelles (2A) et des écrous (1A). Serrez à un couple de 68 N·m (50 lb-pi).
4. Fixez la ou les pics principales au tube du cadre à l'aide de l'écrou de pic (2B ou 4A). Serrez l'écrou de pic au couple spécifié de 630 à 680 Nm (465 à 500 lb-pi) ( $\varnothing$  36 mm et  $\varnothing$  50 mm). Utilisez une douille de 47 mm ou 1-13/16".
5. Installez les tubes carrés (1B), le cas échéant, dans les profilés du cadre à l'aide de boulons M10 x 70 mm (4B), de rondelles (3B) et d'écrous (5B). Serrez à un couple de 39 Nm (29 lb-pi).
6. Après la première utilisation, vérifiez l'écrou de fixation de la pointe, la visserie de la pointe stabilisatrice et la visserie des tubes, et resserrez-les si nécessaire..

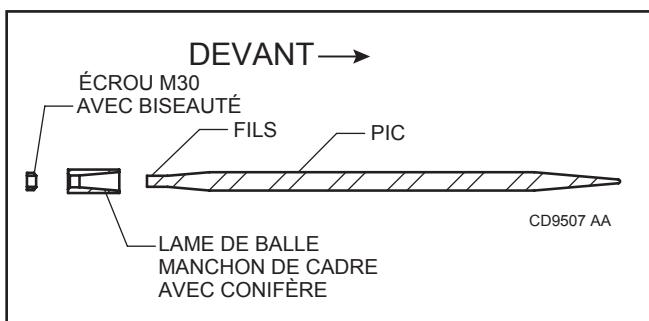


Figure 8. Assemblage de la pic et de l'écrou de la balle

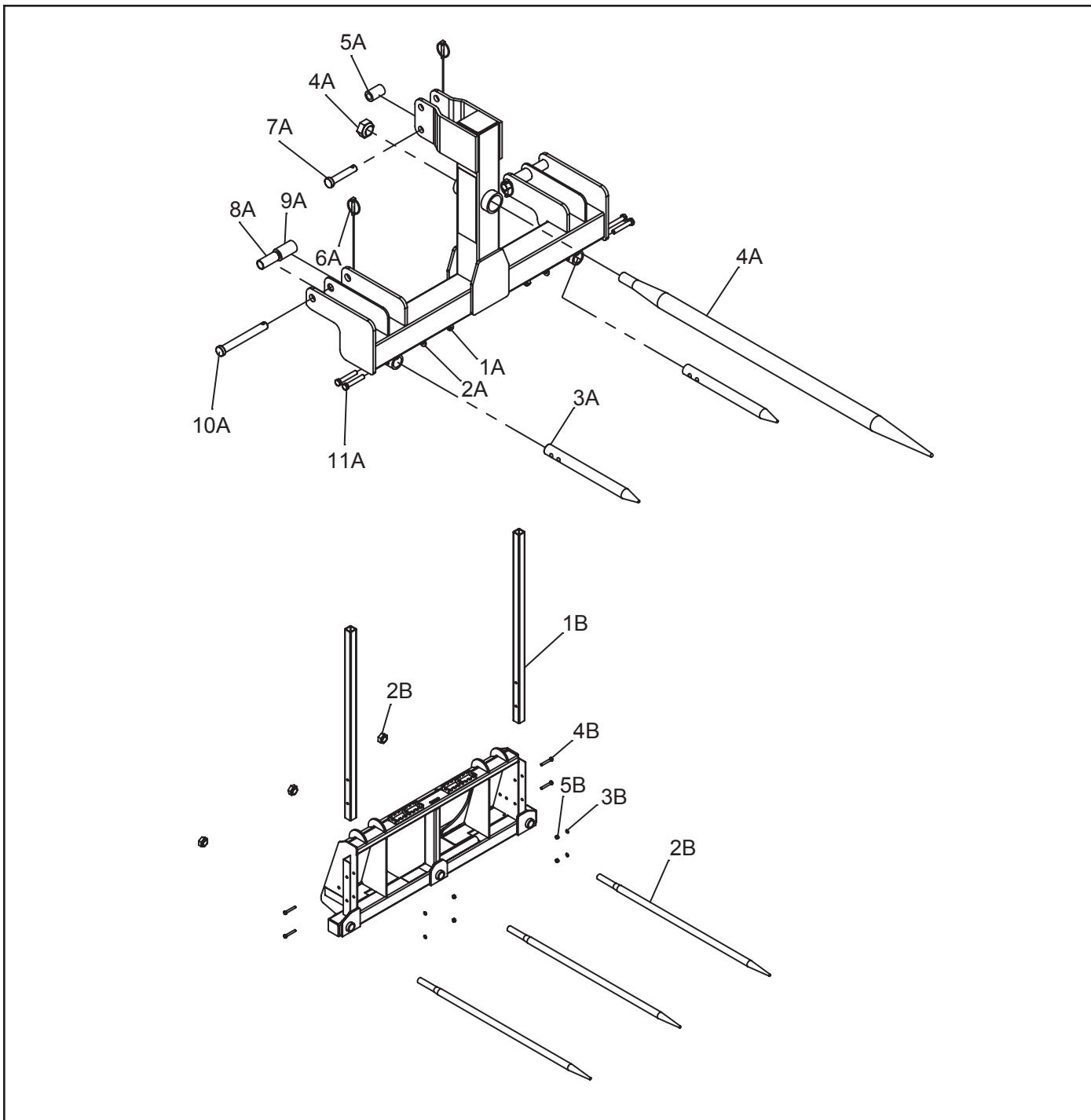


Figure 9. Assemblage de la pic à balles

### Ensemble d'installation de marchepied 1019883 (en option)

Installer la marche (3) sur le côté du cadre à l'aide des vis à tête cylindrique (12) et des écrous de blocage (13).

# LISTES DE CONTRÔLE DU CONCESSIONNAIRE

## LISTE DE CONTRÔLE DU REVENDEUR AVANT LIVRAISON

### (RESPONSABILITÉ DU REVENDEUR)

Inspecter minutieusement l'équipement après son assemblage pour s'assurer qu'il est correctement installé avant de le livrer au client.

Les listes de contrôle suivantes rappellent les points à inspecter. Cochez chaque élément au fur et à mesure qu'il est jugé satisfaisant ou après qu'un ajustement approprié a été effectué.

- Vérifiez que tous les autocollants de sécurité sont en place et en bon état. Remplacez-les s'ils sont endommagés.
- Vérifiez que tous les boulons sont bien serrés.
- Vérifiez que toutes les goupilles fendues et les goupilles de sécurité sont correctement installées. Remplacez-les s'ils sont endommagés.

## LISTE DE CONTRÔLE POUR LA LIVRAISON (RESPONSABILITÉ DU REVENDEUR)

- Montrez au client comment effectuer les réglages.
- Indiquer au client comment lubrifier et expliquer l'importance de la lubrification.
- Faites remarquer les autocollants de sécurité. Expliquez leur signification et la nécessité de les maintenir en place et en bon état. Insister sur les risques accrus en matière de sécurité lorsque les instructions ne sont pas respectées.
- Présenter le manuel de l'utilisateur et demander au client et à tous les utilisateurs de le lire avant d'utiliser l'équipement. Indiquez les règles de sécurité du manuel, expliquez leur signification et soulignez les risques accrus qui existent lorsque les règles de sécurité ne sont pas respectées.
- Expliquer au client les risques potentiels d'écrasement liés au fait de passer sous un équipement surélévé. Indiquer au client qu'il n'est pas nécessaire de passer sous l'appareil pour effectuer des travaux d'entretien et qu'il ne doit jamais le faire.
- Montrer au client les procédures sûres et appropriées à utiliser lors du montage, du démontage et du stockage de l'équipement.
- Expliquez au client que lorsque l'équipement est transporté sur route, des dispositifs de sécurité doivent être utilisés pour avertir de manière adéquate les conducteurs d'autres véhicules.
- Informer le client des équipements optionnels disponibles afin qu'il puisse faire les bons choix, le cas échéant.



## INDICE DES PIÈCES

### PIC À BALLES

**BS30443PT**

**BS3044S2**

**BS4032S2**

**BS4044S2**

**BS6044S2**

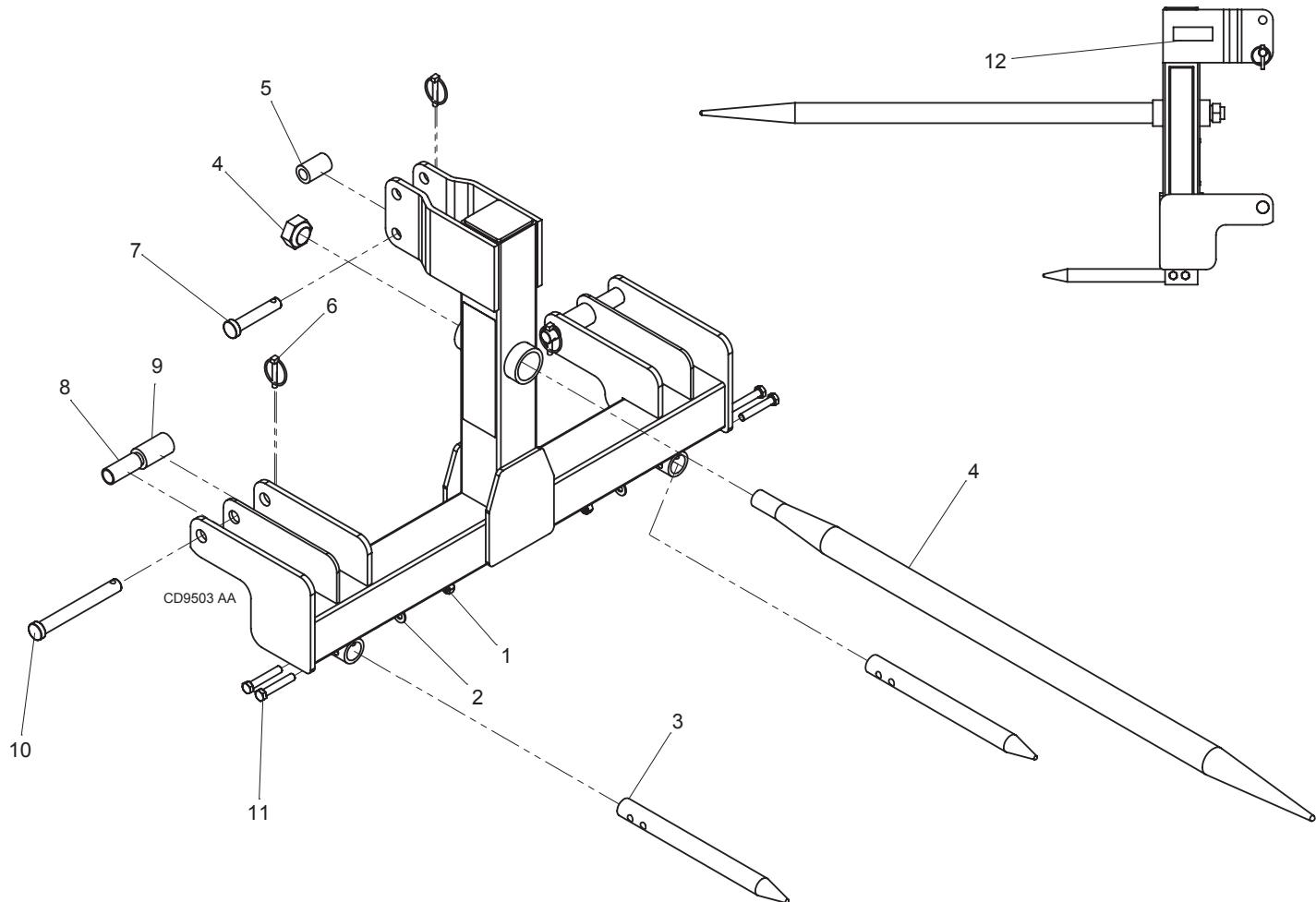
LISTE DES PIÈCES POUR PIC À BALLES À 3 POINTS . . . . . 20

LISTE DES PIÈCES BS3044S2 . . . . . 21

LISTE DES PIÈCES BS4032/4044S2 . . . . . 22

LISTE DES PIÈCES BS6044S2 . . . . . 23

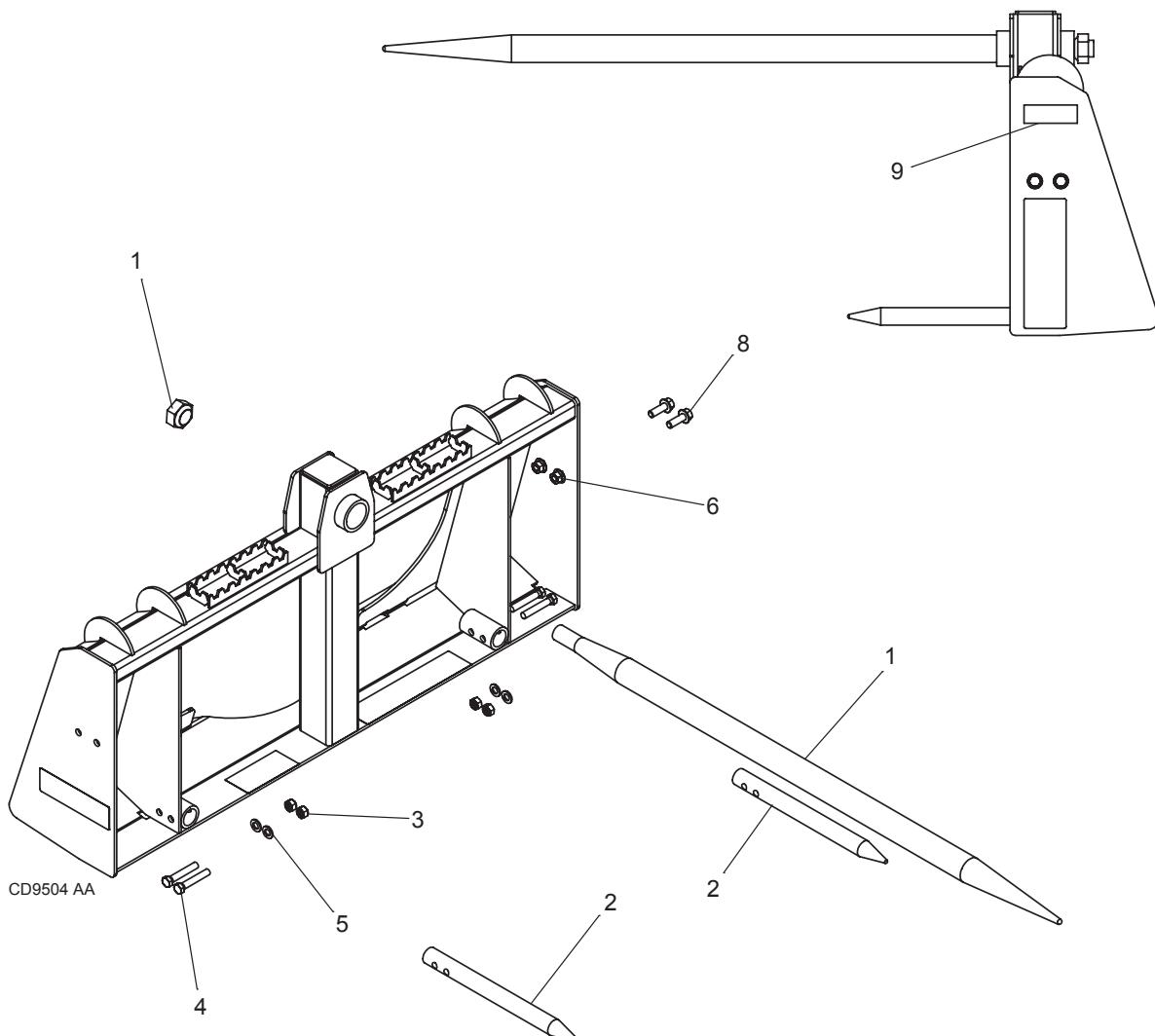
## LISTE DES PIÈCES POUR PIC À BALLES À 3 POINTS



REF	PART	QTY	DESCRIPTION
1	592458*	1	ÉCROU M12 NYLOCK 1,75 GR5
2	3598*	1	RONDELLE M12
3	640444	2	PIC Ø32 MM X 11,81 PO
4	640443	1	PIC Ø50 MM X 44 POUCES AVEC ÉCROU
5	651230	1	MANCHON 0,76 X 1,250 X 2,00
6	651234	3	GOUPILLE KLIK Ø5/16
7	651231	1	GOUPILLE À CHAPE 0,75 X 3,94 DRL
8	651232	2	MANCHON 0,906 X 1,102 X 2,52
9	651235	2	MANCHON 0,906 X 1,437 X 2,52
10	651236	2	GOUPILLE À CHAPE 0,866 X 7,09 DRL
11	W307318*	4	VIS HHCS M12-1,75P X 70 MM ZP
12	640437	1	AUTOCOLLANT : CHARGE 3000

\* MATÉRIEL STANDARD,  
À SE PROCURER LOCALEMENT

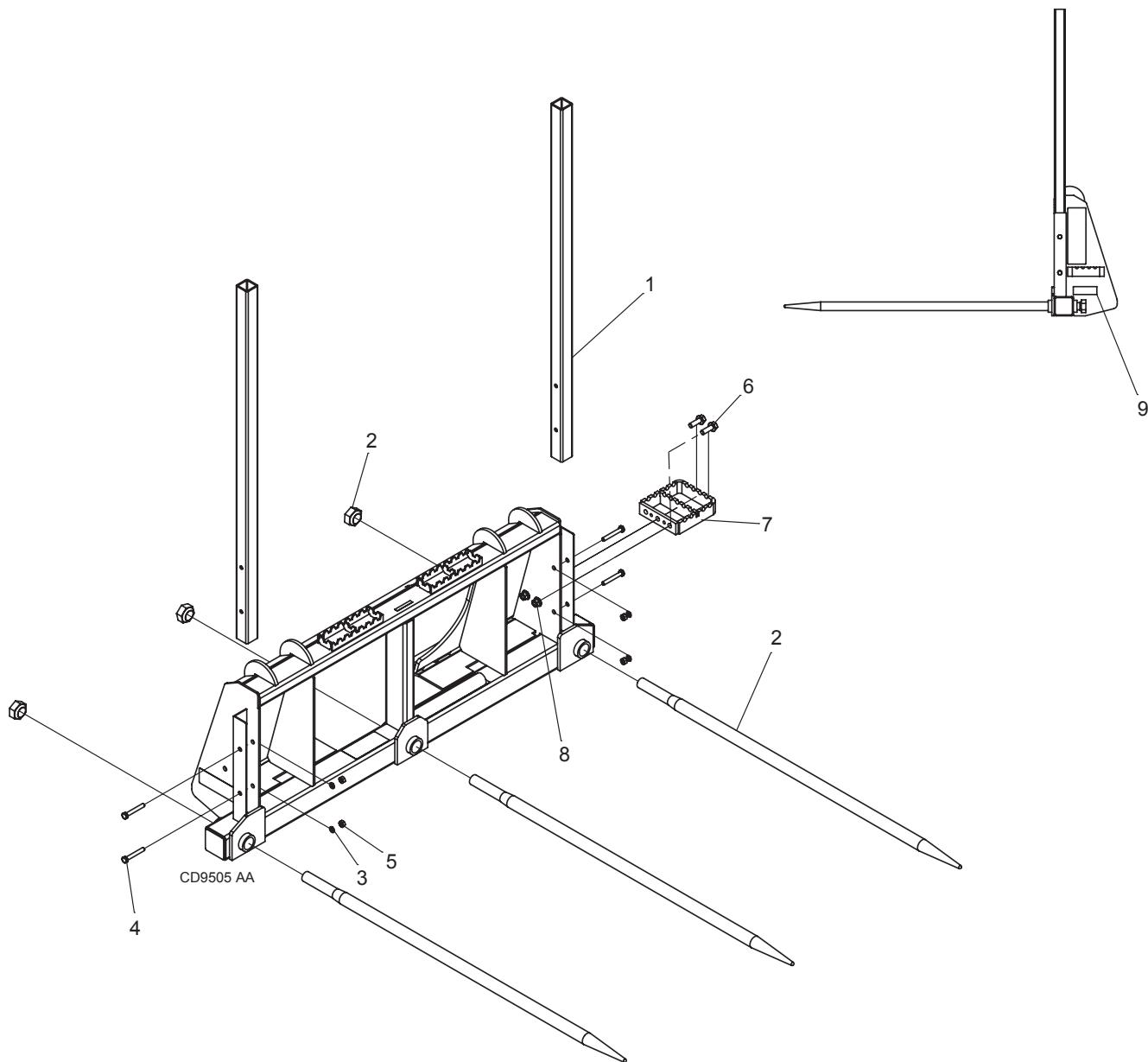
## LISTE DES PIÈCES BS3044S2



REF	PART	QTY	DESCRIPTION
1	640443	1	PIC, Ø50 MM X 44 POUCES AVEC ÉCROU
2	640444	2	PIC, Ø32 MM X 11,81 PO
3	592458*	4	ÉCROU, M12 NYLOCK 1,75 GR5
4	W307318*	4	DOUILLE HEXAGONALE CREUSE M12-1,75P X 70 MM ZP
5	3598*	4	RONDELLE PLATE ½ PO SAE ZP
6	11900*	2	ÉCROU À BRIDE 1/2 NC
7	640378	1	DOUILLE À ÉPAULEMENT
8	1039944*	2	DOUILLE HEXAGONALE CREUSE 1/2 NC X 1,50 GR8
9	640437	1	AUTOCOLLANT, CHARGE 3000
<b>REMARQUE : LES ARTICLES 6, 7 ET 8 FONT PARTIE DU KIT OPTIONNEL 1019883</b>			

\* MATÉRIEL STANDARD,  
À SE PROCURER LOCALEMENT

## LISTE DES PIÈCES BS4032/4044S2

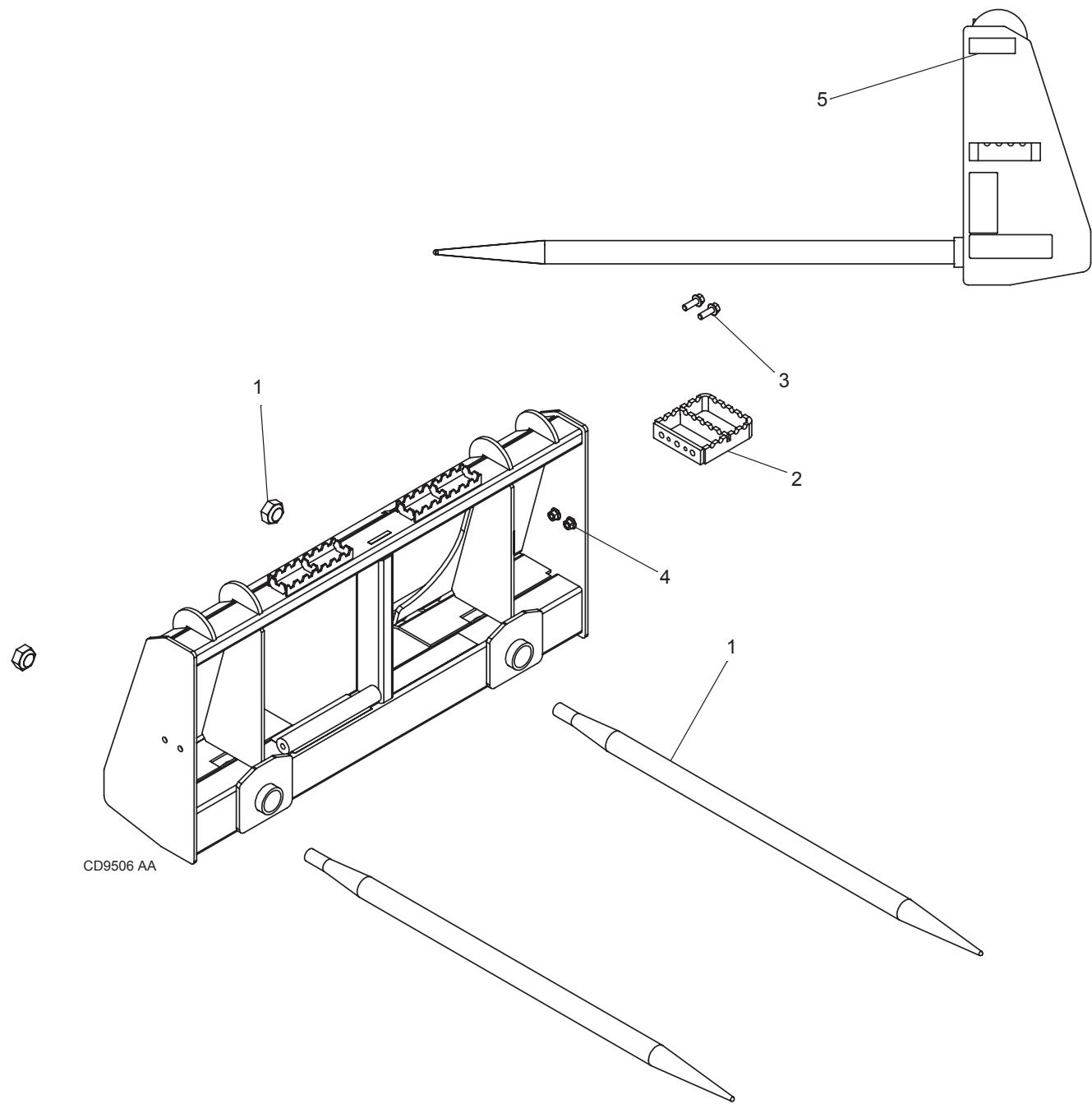


REF	PART	QTY	DESCRIPTION
1	645775	1	TUBE CARRÉ 1,77 X 47,24 po
2	640440	3	PIC, Ø36MM X 32 POUCES AVEC ÉCROU
2	640442	3	PIC, Ø36MM X 44 POUCES AVEC ÉCROU
3	21542*	4	RONDELLE, FREIN M10
4	307787*	4	VIS À TÊTE HEXAGONALE, M10-1,50P X 70MM CL8.8
5	651237*	4	ÉCROU, HEXAGONAL M10 X 1,50P ZP
6	1039944*	2	VIS À TÊTE HEXAGONALE, 1/2NC X 1,50 GR8
7	640378	1	RONDELLE, ÉTALON
8	11900*	2	ÉCROU, FREIN À BRIDE 1/2NC
9	640438	1	AUTOCOLLANT, CHARGE 4000

**REMARQUE :** LES ARTICLES 6, 7 ET 8 FONT PARTIE DU ENSEMBLE OPTIONNEL 1019883

\* MATÉRIEL STANDARD,  
À SE PROCURER LOCALEMENT

## LISTE DES PIÈCES BS6044S2



REF	PART	QTY	DESCRIPTION
1	640443	2	PIC, Ø50 MM X 44 POUCES AVEC ÉCROU
2	640378	1	WA, À ÉTAGES
3	1039944*	2	HFS, 1/2 NC X 1,50 GR8
4	11900*	2	ÉCROU À BRIDE, 1/2 NC
5	640439	1	AUTOCOLLANT, CHARGE 6000

**REMARQUE :** LES ARTICLES 2, 3 ET 4 FONT PARTIE DU KIT OPTIONNEL 1019883

\* MATÉRIEL STANDARD,  
À SE PROCURER LOCALEMENT

# TABLEAU DE COUPLE DE SERRAGE DES VIS

Serrez toujours les pièces à ces valeurs, à moins qu'une valeur de couple ou de serrage différente ne soit indiquée pour une procédure spécifique.

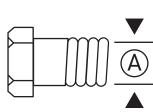
Les fixations doivent toujours être remplacées par des pièces de même qualité que celles spécifiées dans la liste des pièces du manuel.

Utilisez toujours l'outil approprié pour serrer le matériel : SAE pour le matériel SAE et Métrique pour le matériel métrique. Assurez-vous que les filets de la fixation sont propres et que l'engagement du filetage commence correctement.

Toutes les valeurs de couple sont données en fonction des spécifications utilisées sur le matériel défini par SAE J1701 MAR 99 et J1701M JUL 96.

## TABLEAU DE COUPLE DE SÉRIES SAE

Identification des têtes de boulons SAE



Catégorie SAE 2  
(Pas de traits)



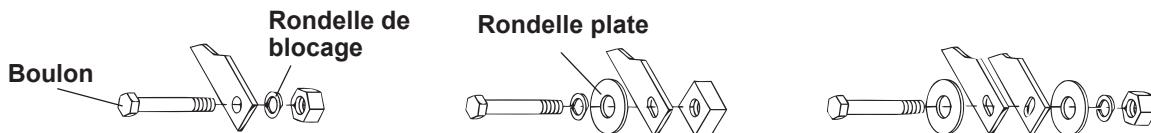
Catégorie SAE 5  
(3 traits radiaux)



Catégorie SAE 8  
(6 traits radiaux)

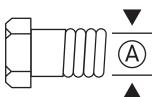
(A) Diamètre (pouces)	Taille de la clé	Marquage sur la tête					
		SAE 2		SAE 5		SAE 8	
		lbs-ft	N-m	lbs-ft	N-m	lbs-ft	N-m
1/4 po	7/16 po	6	8	10	13	14	18
5/16 in	1/2 po	12	17	19	26	27	37
3/8 po	9/16 po	23	31	35	47	49	67
7/16 po	5/8 po	36	48	55	75	78	106
1/2 po	3/4 in	55	75	85	115	120	163
9/16 po	13/16 po	78	106	121	164	171	232
5/8 po	15/16 po	110	149	170	230	240	325
3/4 in	1-1/8 po	192	261	297	403	420	569
7/8 po	1-5/16 po	306	416	474	642	669	907
1 po	1-1/2 po	467	634	722	979	1 020	1 383

## INSTALLATIONS TYPIQUES DE RONDELLES



## TABLEAU DE COUPLE DE SÉRIES MÉTRIQUES

Identification des têtes de boulons métriques



Classe  
métrique 8.8



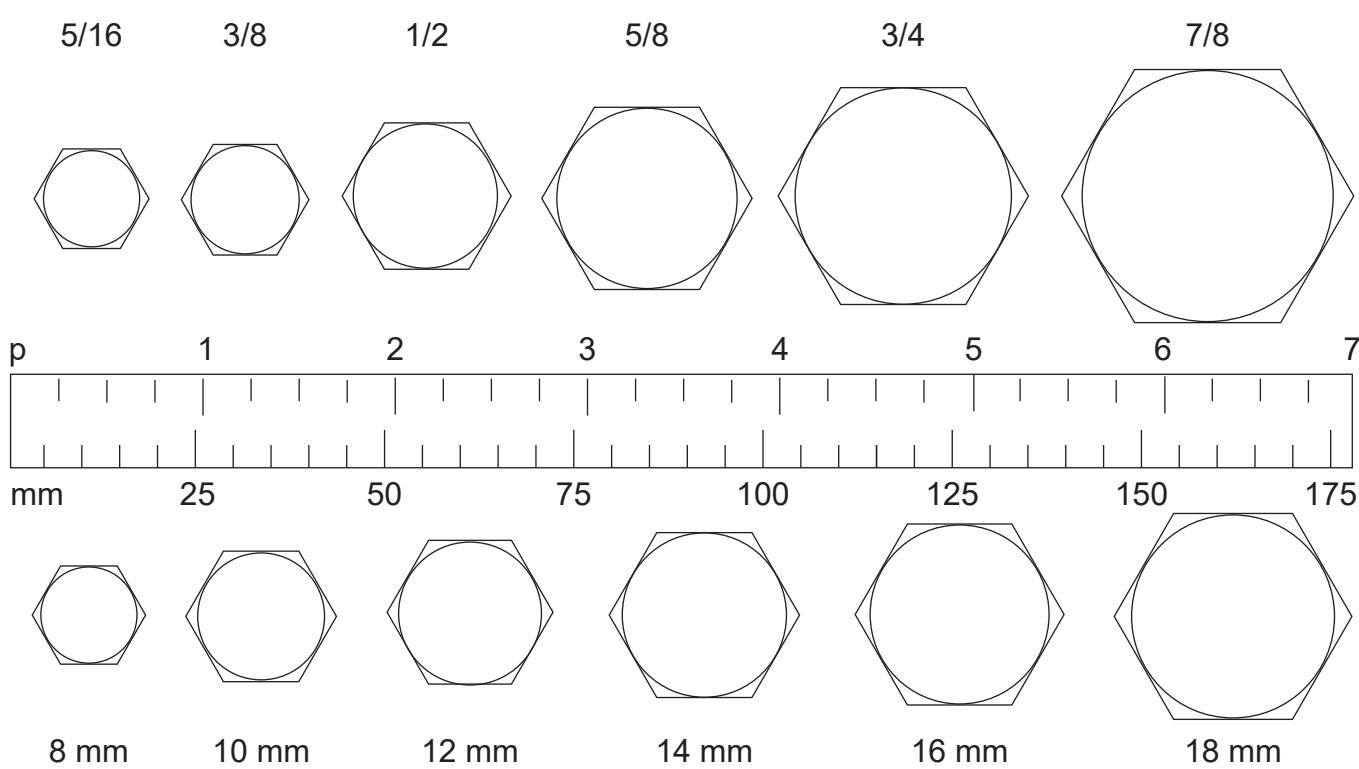
Classe  
métrique 10.9

(A) Diamètre et pas du filetage (millimètres)	Taille de la clé	Filetage grossier				Filetage fin				(A) Diamètre et pas du filetage (millimètres)	
		Marquage sur la tête				Marquage sur la tête					
		Métrique 8.8		Métrique 10.9		Métrique 8.8		Métrique 10.9			
		N-m	lbs-ft	N-m	lbs-ft	N-m	lbs-ft	N-m	lbs-ft		
6 x 1,0	10 mm	8	6	11	8	8	6	11	8	6 x 1,0	
8 x 1,25	13 mm	20	15	27	20	21	16	29	22	8 x 1,0	
10 x 1,5	16 mm	39	29	54	40	41	30	57	42	10 x 1,25	
12 x 1,75	18 mm	68	50	94	70	75	55	103	76	12 x 1,25	
14 x 2,0	21 mm	109	80	151	111	118	87	163	120	14 x 1,5	
16 x 2,0	24 mm	169	125	234	173	181	133	250	184	16 x 1,5	
18 x 2,5	27 mm	234	172	323	239	263	194	363	268	18 x 1,5	
20 x 2,5	30 mm	330	244	457	337	367	270	507	374	20 x 1,5	
22 x 2,5	34 mm	451	332	623	460	495	365	684	505	22 x 1,5	
24 x 3,0	36 mm	571	421	790	583	623	459	861	635	24 x 2,0	
30 x 3,0	46 mm	1 175	867	1 626	1 199	1 258	928	1 740	1 283	30 x 2,0	

# TABLEAU DES TAILLES DE SERRAGE DES VIS

**AVIS :** Le tableau indique les tailles de filetage des boulons et les tailles de tête (clé) correspondantes pour les boulons standard SAE et métriques.

## TAILLES DE FILETAGE DE BOULONS SAE



## TAILLES MÉTRIQUES DES FILETAGES DE BOULONS

## ABBREVIATIONS

AG . . . . .	Agriculture	GR (5, etc.) . . . . .	Classe (5, etc.)	NPT SWF . . . . .	National Pipe Tapered Swivel Femelle
ASABE . . . . .	Société américaine des ingénieurs agricoles et biologiques (anciennement ASAE)	HHCS . . . . .	.Vis à tête hexagonale	ORBM . . . . .	Bossage à joint torique — mâle
ASAE . . . . .	Association américaine des ingénieurs de l'agriculture	HT . . . . .	Traité thermiquement	Pas . . . . .	Pas
ATF . . . . .	Fluide pour transmission automatique	JIC . . . . .	Joint Industry Council (Conseil commun de l'industrie), évasement de 37°	PBY . . . . .	Power-Beyond
BSPP . . . . .	Norme britannique pour les tuyaux parallèles	LH . . . . .	Main gauche	psi . . . . .	Pounds per square inch (Livres par pouce carré)
BSPTM . . . . .	Norme britannique pour les tuyaux mâles coniques	LT . . . . .	Gauche	PTO . . . . .	Prise de force
CV . . . . .	Vitesse constante	m . . . . .	Mètre	QD . . . . .	Déconnexion rapide
CCW . . . . .	Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	mm . . . . .	Millimètre	RH . . . . .	Droite
CW . . . . .	Dans le sens des aiguilles d'une montre	M . . . . .	Mâle	ROPS . . . . .	Structure de protection contre le renversement
F . . . . .	Femelle	MPa . . . . .	Mégapascal	RPM . . . . . (Tr/min)	Nombre de tours par minute
FT . . . . .	Filetage complet	N . . . . .	Newton	RT . . . . .	Right
GA . . . . .	Jauge	NC . . . . .	National Coarse	SAE . . . . .	Société des ingénieurs de l'automobile
		NF . . . . .	National Fine	UNC . . . . .	Unified Coarse
		NPSM . . . . .	National Pipe Straight Mechanical	UNF . . . . .	Unified Fine
		NPT . . . . .	National Pipe Tapered	UNS . . . . .	Unified Special

# INDICE

## ASSEMBLAGE

- Assembler la pic à balles 16
- Ensemble d'installation de marchepied 17
- Instructions d'installation pour les concessionnaire 16

## ENTRETIEN PAR LE PROPRIÉTAIRE

- Installation de la pic à balles 14
- Nettoyage
  - Après chaque utilisation 15
  - Périodiquement ou avant un remisage prolongé 15
- Retrait de pic à balles 14

## FONCTIONNEMENT

- Démontage de la pic à balles de la chargeuse compacte 12
- Remisage 12
- Fixation de la pic à balles au chargeur 10
- Liste de contrôle avant utilisation (responsabilité du propriétaire) 13
- Ramasser une balle ronde 11
- Ramasser une balle ronde en pente 12
- Transport d'une balle ronde 12
- Utilisation du chargeur 11

## GÉNÉRALITÉS

- Abréviations 20
- Garantie 2
- Introduction 2
- Obtenir des manuels de remplacement 2
- Information générales 4
- Spécifications 4
- Table des matières 3
- Tableau de couple de serrage des vis 24
- Tableau des tailles de serrage des vis 25

## LISTES DE CONTRÔLE DU CONCESSIONNAIRE

- À la livraison (responsabilité du concessionnaire) 18
- Avant livraison (responsabilité du concessionnaire) 18

## PIÈCES

- Liste des pièces 19

## SÉCURITÉ

- Autocollants de sécurité 8-9
- Règles de sécurité 5-7
- Explication des symboles de sécurité 2
- Listes de contrôle
  - À la livraison (responsabilité du revendeur) 18
  - Avant livraison (responsabilité du revendeur) 18
  - Avant utilisation (responsabilité du propriétaire) 13



**NO DE PIÈCE  
MAN1404**

**WOODS®**

2606 South Illinois Route 2  
Post Office Box 1000  
Oregon, Illinois 61061, États-Unis

Tél. : 800-319-6637  
Fax : 800-399-6637  
[woodsequipment.com](http://woodsequipment.com)

**WOODS**®

© 2024 Woods Equipment Company. Tous droits réservés. WOODS™ et le logo Woods sont des marques de Woods Equipment Company. Toutes autres marques de commerce, dénominations commerciales ou marques de service n'appartenant pas à Woods Equipment Company qui apparaissent dans le présent manuel appartiennent à leurs sociétés ou titulaires respectifs. Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.